

Porównanie tłumaczeń Przysłów 31:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Świadczy mu (ona) dobro, nie zło, przez wszystkie dni swego życia!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	1 Darzyć go będzie dobrem przez wszystkie dni swego życia!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dobro mu będzie wyświadczać, a nie zło, po wszystkie dni swego życia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dobrze mu czyni ,a nie źle, po wszystkie dni żywota swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odda mu dobrym, a nie złym po wszytkie dni żywota swojego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gimel nie czyni mu źle, ale dobrze przez wszystkie dni jego życia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż wyświadcza mu dobro, a nie zło, po wszystkie dni swojego życia;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Gimel</i> Wyświadcza mu dobro, a nie zło, przez wszystkie dni swojego życia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ona przez wszystkie dni swego życia wyświadcza mu nie zło, lecz dobro. Dalet
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dobro mu świadczy - nie zło przez wszystkie dni swego życia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо вона провадить життя до всього доброго для чоловіка.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dobrze mu świadczy – a nie źle, po wszystkie dni swojego życia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Odpłaca mu dobrem, a nie złem, przez wszystkie dni swego życia.